

## **MULTI-FUNCTION LAMP Ø 175 MM**

**MONTAGEANLEITUNG  
INSTALLATION INSTRUCTION  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
MONTERINGSANVISNING  
MONTAGEHANDLEIDING  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
ASENNUSOHJE**

**NÁVOD K MONTÁŽI  
MONTERINGSVEJLEDNING  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ  
SZERELÉSI ÚTMUTATÓ  
INSTRUKCJA MONTAŻU  
MONTERINGSANVISNING  
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO  
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ**

**KURULUM TALIMATLARI  
安装说明  
ARAHAN PEMASANGAN  
設置説明書  
설치 지침  
คำแนะนำในการติดตั้ง**

**تعليمات التركيب**



DE Vor Steinschlag geschützt montieren!  
 EN Mount protected against stone chipping!  
 FR Monter à l'abri des chutes de pierres!  
 SV Montera skyddat från stenskott!  
 NL Tegen steenslag beschermd monteren!  
 ES ¡Montar de manera que quede protegido ante la acción de la gravilla!



IT Montare in modo che sia protetto dall'urto di pietre!  
 FI Asenna suojaan kiveniskuilta!  
 CS Montujte na místo chráněné proti odlétajícím kamínky!

DA Skal monteres beskyttet mod stenslag!  
 EL Τοποθετήστε τα με προστασία από κρούση πέτρας!  
 HU Köfelverődés ellen védetten szerelje fel!  
 PL Zamontować z zapewnieniem ochrony przed uderzeniami kamieni!

NO Skal monteres beskyttet mot steinslag!  
 PT Montar de forma protegida contra a projeção de gravilha!

RU Монтировать с защитой от обрушения каменных обломков!

TR Taş çarpmalarından korunmuş şekilde monte edin!

ZH 请采取措施防止飞石撞击!

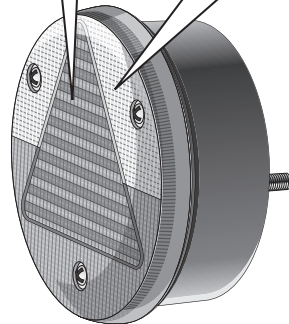
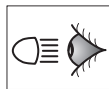
MS Alat paut dilindungi daripada sumbing yang disebabkan oleh batu!

JA 落石から守られた状態で取り付けてください!

KO 낙석으로부터 보호되도록 설치하십시오!

TH ติดตั้งเพื่อป้องกันเศษหิน!

AR احرص على تركيب الكشاف بحيث يكون محميا من التعرض لصدّامات الحجارة.



**DE** Technische Änderungen vorbehalten

**EN** Subject to alteration without notice

**FR** Sous réserve de modifications techniques

**SV** Vi reserverar oss för tekniska ändringar

**NL** Technische wijzigingen voorbehouden

**ES** Reservadas modificaciones técnicas

**IT** Con riserva di modifiche tecniche

**FI** Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

**CS** Technické změny vyhrazeny

**DA** Ret til ændringer forbeholdes uden forudgående meddelelse

**EL** Με επιφύλαξη αλλαγών χωρίς προειδοποίηση

**HU** Műszaki változtatások joga fenntartva

**PL** Podlega zmianom bez powiadamiania

**NO** Endringer kan forekomme uten varsel

**PT** Sujeitas a alteração sem aviso prévio

**RU** Компания оставляет за собой право на внесение изменений без дополнительного уведомления

**TR** Önceden bilgi vermeksizin deęiştirilebilir

**ZH** 如有变动，恕不另行通知

**MS** Tertakluk kepada pindaan tanpa notis

**JA** 内容は変更される場合があります

**KO** 고지 없이 변경될 수 있음

**TH** อาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่มี  
ตองแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

**AR** نحتفظ بحق إجراء تغييرات فنية دون إخطار مسبق

**Zeichenerklärung**  
**Explanation symbols**  
**Explication des symboles**  
**Symbolförklaring**  
**Legenda**  
**Aclaración de símbolos**  
**Legenda**  
**Piirroksen selitys**

**Vysvětlení symbolů**  
**Forklaring af symboler**  
**Ερμηνεία συμβόλων**  
**Szimbólummagyarázat**  
**Objasňenie symboli**  
**Symbolforklaring**  
**Símbolos de explicação**  
**Пояснения к символам**

**Simgelerin açıklamaları**  
**符号说明**  
**Simbol Penjelasan**  
**記号の説明**  
**설명 기호**  
**สัญลักษณ์แสดงค่าอธิบาย**  
**شرح الرموز**



<b>DE</b>	Richtig	Falsch	Positionspfeil	Bewegungspfeil
<b>EN</b>	Correct	Incorrect	Location/Position Arrow	Movement Arrow
<b>FR</b>	Correct	Incorrect	Flèche de Position	Flèche indiquant sens du vovement
<b>SV</b>	Rätt	Fel	Positionpil	Rörelsepil
<b>NL</b>	Goed	Fout	Lokatie/Positie pijl	Richtingspijl
<b>ES</b>	Correcto	Erróneo	Flecha de posición	Flecha de movimiento
<b>IT</b>	Giusto	Sbagliato	Freccia di posizione	Freccia di movimentov
<b>FI</b>	Oikein	Väärin	Paikannusnuoli	Liikesuuntanuoli
<b>CS</b>	Správně	Nesprávně	Šipka indikující umístění	Šipka indikující pohyb
<b>DA</b>	Rigtigt	Forkert	Positionspil	Bevægelsespil
<b>EL</b>	Σωστό	Λάθος	Βέλος σημείου/θέσης	Βέλος κίνησης
<b>HU</b>	Helyes	Helytelen	Pozíció	Mozgatás irányja
<b>PL</b>	Prawidłowo	Nieprawidłowo	Strzałka lokalizacji/położenia	Strzałka ruchu
<b>NO</b>	Riktig	Feil	Retningspil	Bevegelsespil
<b>PT</b>	Correcto	Incorrecto	Seta de localização/posição	Seta de movimento
<b>RU</b>	Правильно	Неправильно	Расположение/позиция по стрелке	Движение по стрелке
<b>TR</b>	Doğru	Yanlış	Yer/Konum Oku	Hareket Oku
<b>ZH</b>	正确	错误	位置指示箭头	移动方向指示箭头
<b>MS</b>	Betul	Salah	Anak Panah Lokasi/Kedudukan	Anak Panah Pergerakan
<b>JA</b>	正	誤	場所/位置を示す矢印	動きを示す矢印
<b>KO</b>	올바름	잘못됨	위치 화살표	이동 화살표
<b>TH</b>	ถูกต้อง	ไม่ถูกต้อง	ลูกศรบอกตำแหน่ง	ลูกศรแสดงการเคลื่อนที่
	صحيح	خطأ	م الموضع/المكانهس	م اتجاه الحركةهس <b>AR</b>

**Zeichenerklärung**  
**Explanation symbols**  
**Explication des symboles**  
**Symbolförklaring**  
**Legenda**  
**Aclaración de símbolos**  
**Legenda**  
**Piirroksen selitys**

**Vysvětlení symbolů**  
**Forklaring af symboler**  
**Ερμηνεία συμβόλων**  
**Szimbólummagyarázat**  
**Objasňenie symboli**  
**Symbolforklaring**  
**Símbolos de explicação**  
**Пояснения к символам**

**Simgelerin açıklamaları**  
**符号说明**  
**Simbol Penjelasan**  
**記号の説明**  
**설명 기호**  
**สัญลักษณ์แสดงค่าอธิบาย**  
**شرح الرموز**



**DE** Achtung  
**EN** Warning  
**FR** Attention  
**SV** Varning  
**NL** Let op  
**ES** Atención  
**IT** Attenzione  
**FI** Huomio  
**CS** Výstraha  
**DA** Advarsel  
**EL** Προειδοποίηση  
**HU** Figyelmeztetés  
**PL** Ostrzeżenie  
**NO** Advarsel  
**PT** Aviso  
**RU** Осторожно!  
**TR** Uyarı  
**ZH** 警告  
**MS** Amaran  
**JA** 警告  
**KO** 경고  
**TH** คำเตือน

تحذير



**Abklemmen**  
**Disconnect**  
**Déconnecter**  
**Koppla los**  
**Demonteren**  
**Desconectar**  
**Staccare**  
**Irrota**  
**Odpojte/rozpojte**  
**Afbryd**  
**Ανοσύνδεση**  
**Szétválasztás**  
**Rozłącz**  
**Koble fra**  
**Desligar**  
**Отсоединить**  
**Bağlantıyı Kes**  
**断开连接**  
**Tanggalkan**  
**外す**  
**분리**  
**ตัดการเชื่อมต่อ**

أفصل



**Verbinden**  
**Connect**  
**Connecter**  
**Ansult**  
**In elkaar**  
**Conectar**  
**Collegare**  
**Yhdistä**  
**Připojte/propojte**  
**Tilslut**  
**Σύνδεση**  
**Csatlakoztatás**  
**Połącz**  
**Koble til**  
**Ligar**  
**Соединить**  
**Bağlan**  
**连接**  
**Sambung**  
**接続**  
**연결**  
**เชื่อมต่อ**

وُصل



**Siehe**  
**Look/See**  
**Voir**  
**Se**  
**Kijkken naar**  
**Ver**  
**Vedere**  
**Katso**  
**Viz**  
**Se**  
**Βλέπετε/Βλ.**  
**Lásd**  
**Zobacz/patrz**  
**Se**  
**Ver**  
**См.**  
**Bak/Gör**  
**查看**  
**Lihat**  
**注意/参照**  
**관찰**  
**มอง/เห็น**

انظر **AR**

**Zeichenerklärung**  
**Explanation symbols**  
**Explication des symboles**  
**Symbolförklaring**  
**Legenda**  
**Aclaración de símbolos**  
**Legenda**  
**Piirroksen selitys**

**Vysvětlení symbolů**  
**Forklaring af symboler**  
**Ερμηνεία συμβόλων**  
**Szimbólummagyarázat**  
**Objasňenie symboli**  
**Symbolforklaring**  
**Símbolos de explicação**  
**Пояснения к символам**

**Simgelerin açıklamaları**  
**符号说明**  
**Simbol Penjelasan**  
**記号の説明**  
**설명 기호**  
**สัญลักษณ์แสดงค่าอธิบาย**  
**شرح الرموز**



**DE** Schlusslicht  
**EN** Tail light  
**FR** Feu arriere  
**SV** Bakljus  
**NL** Achterlicht  
**ES** Luz trasera  
**IT** Luce di coda  
**FI** Takavallo  
**CS** Koncové světlo  
**DA** Baglys  
**EL** Πίσω φως  
**HU** Zárófény  
**PL** Tyłne światło pozycyjne  
**NO** Baklyst  
**PT** Luz de presença traseira  
**RU** Задний габаритный свет  
**TR** Kuuyuk lambası  
**ZH** 尾灯  
**MS** Lampu belakang  
**JA** テールランプ  
**KO** 후미등  
**TH** ไฟท้าย



**Brmslicht**  
**Stop light**  
**Feu stop**  
**Bromsljus**  
**Remlicht**  
**Luz de paro**  
**Luce stop**  
**Jarruvalo**  
**Brzdové světlo**  
**Stoplyst**  
**Φως φρένων**  
**Féklámpa**  
**Światło hamowania**  
**Bremselyst**  
**Luz dos travões**  
**Сигнал торможения**  
**Fren lambası**  
**制动灯**  
**Lampu brek**  
**ブレーキランプ**  
**제동등**  
**ไฟหยุด**



**Blinklicht**  
**Turn indicator**  
**Feu clignotant**  
**Blinkerljus**  
**Richtingaanwijzerlicht**  
**Luz del indicadode de direccion**  
**Direzioneluze indicatore**  
**Vilku**  
**Směrové světlo**  
**Blinklyst**  
**Φως φλας**  
**Írányjelző lámpa**  
**Kierunkowskaz**  
**Blinklyst**  
**Luz de pisca**  
**Мигающий свет**  
**Sinyal lambası**  
**闪光灯**  
**Penunjuk belok**  
**ブリンカーランプ**  
**방향지시등**  
**ไฟเลี้ยว**

الضوء الخلفي

ضوء المكابح

الضوء الوفاض **AR**

Lieferumfang  
Scope of delivery  
Furniture  
Leveransomfattning  
Leveringsomvang  
Alcance de suministro  
Contenuto della confezione  
Toimituksen sisältö

Rozsah dodávky  
Indhold  
Εύρος παράδοσης  
A csomag tartalma  
Elementy zestawu  
Leveringsomfang  
Volume de fornecimento  
Комплект поставки

Teslimat kapsamı  
交付范围  
Skop pengantaran  
製品に含まれているもの  
제공 내용  
ชิ้นส่วนที่ใหม่

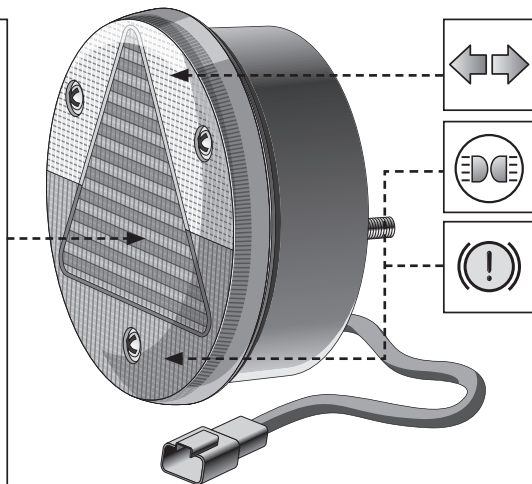
الأجزاء المُورَدَة

ECE

2VA 012 497

-00x  
-01x  
-05x  
-06x  
-10x  
-11x  
-15x  
-16x

Aktiver Rückstrahler  
Active reflex reflector  
Feu de recul actif  
Aktiv bakre reflektor  
Actieve reflector  
Captafaros activo  
Catadiottro attivo  
Aktiivinen heijastin  
Aktivní odrazka  
Aktiv refleks  
Ενεργός ανακλαστήρας  
Aktiv prizma  
Aktywne światło odblaskowe  
Aktiv reflektor  
Refletor ativo  
Активный световозвращатель  
Aktif reflektör  
有源反光器  
Pemantul refleks aktif  
アクティブ・リフレクス・リフレクター  
활성 반사기  
แผ่นสะท้อนแสงที่สะท้อนอัตโนมัติ  
العاكس النشط



Lieferumfang / Zubehör  
Scope of delivery / Accessories  
Furniture / Accessories  
Leveransomfattning / Tillbehör  
Leveringsomvang / Toebehoren  
Alcance de suministro / Accesorios  
Contenuto della confezione / Accessori  
Toimituksen sisältö / Lisätarvikkeet

Rozsah dodávky / Příslušenství  
Indhold / Tilbehør  
Εύρος παράδοσης / Εξαρτήματα  
A csomag tartalma / Tartozékok  
Elementy zestawu / Akcesoria  
Leveringsomfang / Tilbehør  
Volume de fornecimento / Acessórios  
Комплект поставки / Принадлежности

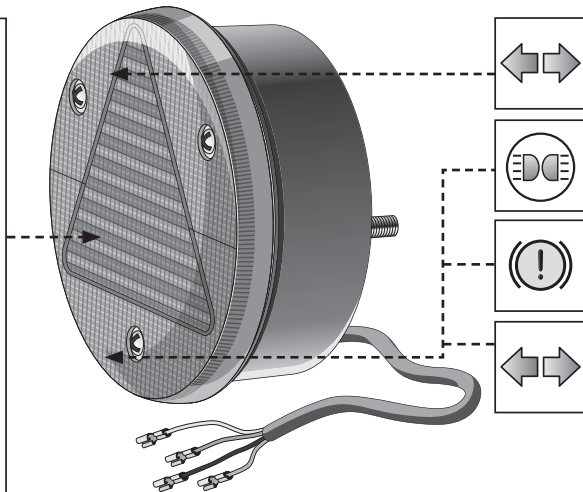
Teslimat kapsami / Aksesuarlar  
交付范围 / 附件  
Skop pengantaran / Aksesori  
製品に含まれているもの / 付属品  
제공 내용 / 액세서리  
ชิ้นส่วนที่นำมา / ชิ้นส่วนเสริม  
الأجزاء التكميلية / الملحقات

SAE

2VA 012 497

-20x  
-21x  
-25x  
-26x

Aktiver Rückstrahler  
Active reflex reflector  
Feu de recul actif  
Aktiv bakre reflektor  
Actieve reflector  
Captafaros activo  
Catadiottro attivo  
Aktiivinen heijastin  
Aktivní odrazka  
Aktiv refleks  
Ενεργός ανακλαστήρας  
Aktív prizma  
Aktywne światło odblaskowe  
Aktiv reflektor  
Refletor ativo  
Активный световозвращатель  
Aktif reflektör  
有源反光器  
Pemantul refleks aktif  
アクティブ・リフレクス・リフレクター  
활성 반사기  
แผนสะท้อนแสงที่สะท้อนอัตโนมัติ  
العاكس النشط



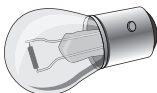
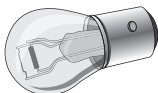


Zubehör  
Accessories  
Accessories  
Tillbehör  
Toebehoren  
Accesorios  
Accessori  
Lisätarvikkeet

Příslušenství  
Tilbehør  
Εξαρτήματα  
Tartozékok  
Akcesoria  
Tilbehør  
Acessórios  
Принадлежности

Aksesuarlar  
附件  
Akseori  
付属品  
액세서리  
ชิ้นส่วนเสริม

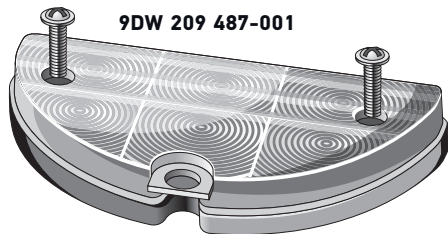
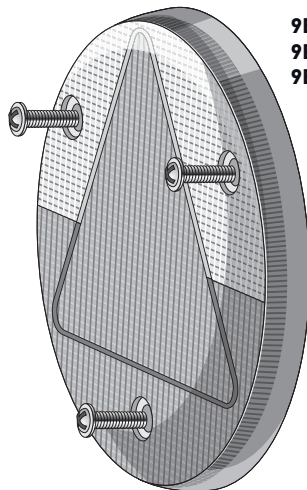
الملحقات التكميلية



P21 / 5 W, 12 V  
**8GD 002 078-121**

P21 W, 12 V  
**8GA 002 073-121**

**9EL 209 476-001**  
**9EL 209 476-011**  
**9EL 209 476-041**

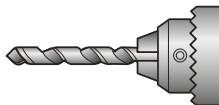
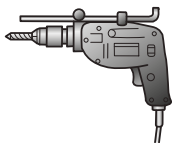
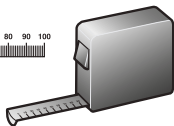
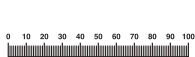


**9DW 209 487-001**

**Benötigte Montagewerkzeuge**  
**Installation tools required**  
**Outillage de montage requis**  
**Nödvändiga monteringsverktyg**  
**Benodigde montagewerktuigen**  
**Herramientas de montaje necesarias**  
**Attrezzi necessari per il montaggio**  
**Tarvittavat asennustyökalut**

**Potřebné montážní nástroje**  
**Nødvendigt monteringsværktøj**  
**Απαιτούμενα εργαλεία τοποθέτησης**  
**Szükséges szerelőszerszámok**  
**Wymagane narzędzia montażowe**  
**Nødvendige monteringsverktøy**  
**Ferramentas de instalação necessárias**  
**Необходимые инструменты для установки**

**Kurulum aletleri gereklidir**  
**所需安裝工具**  
**Alat pemasangan yang diperlukan**  
**設置に必要な工具**  
**필요한 설치 도구**  
**เครื่องมือที่จำเป็นในการติดตั้ง**  
**أدوات التركيب المطلوبة**

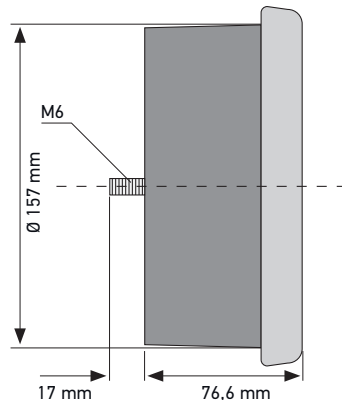
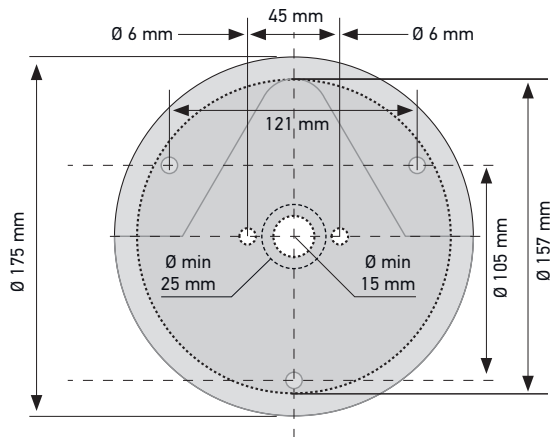


Montage  
Mounting  
Montage Général  
Montering  
Montage  
Montaje  
Montaggio  
Asennus

Montáž  
Placering  
Τοποθέτηση  
Szerelés  
Mocowanie  
Montering  
Montagem  
Montaj  
Монтаж

Montaj  
安装  
Pemasangan  
取り付け  
장착  
การติดตั้ง

التركيب



Montage  
Mounting  
Montage Général  
Montering  
Montage  
Montaje  
Montaggio  
Asennus

Montáž  
Placering  
Τοποθέτηση  
Szerelés  
Mocowanie  
Montering  
Montagem  
Монтаж

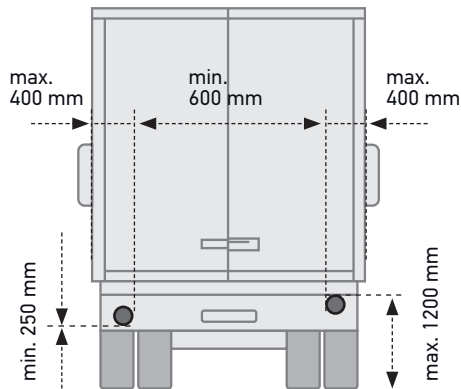
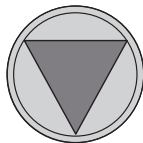
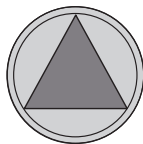
Montaj  
安装  
Pemasangan  
取り付け  
장착  
การติดตั้ง

التركيب



ECE  
E24 5888  
E24 5887

SAE  
THK 267 SAE AIST 14 DOT



**DE** Auf jeden Fall müssen aber die landesspezifischen Gesetze eingehalten werden.

**EN** It is however essential that country-specific laws are observed.

**FR** Dans tous les cas, la législation spécifique à chaque pays doit être respectée.

**SV** Nationella lagar måste alltid följas.

**NL** Houd u te allen tijde aan de ter plaatse geldende wetgeving.

**ES** En todos los casos deberán cumplirse las leyes específicas para cada país.

**IT** In ogni caso bisogna rispettare le leggi specifiche del Paese.

**FI** Maakohtaisia lakeja on noudatettava joka tapauksessa.

**CS** Je nezbytné dodržovat právní předpisy platné v daném státě.

**DA** De enkelte landes lovgivning skal altid overholdes.

**EL** Οπούσο σε κάθε περίπτωση θα πρέπει να τηρούνται οι νόμοι της εκάστοτε χώρας.

**HU** A nemzeti törvényeket azonban mindenképp be kell tartani.

**PL** Niemniej jednak należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.

**NO** Det er imidlertid påkrevd at det gjeldende lovverket i landet følges.

**PT** Porém, é essencial que a legislação do país seja observada.

**RU** Тем не менее, необходимо учитывать особенности местного законодательства.

**TR** Ancak, her ülkede yürürlükteki yasalara uygunluk sağlamak gereklidir.

**ZH** 最为重要的是，需要遵守国家/地区特定的交通法规。

**MS** Walau bagaimanapun, undangundang khusus negara hendaklah dipatuhi.

**JA** ただし、各国で定められている法律を必ず守ってください。

**KO** 그러나 반드시 해당 국가의 법률을 준수해야 합니다.

**TH** ทั้งนี้ ต้องศึกษากฎหมายเฉพาะประเทศประกอบ.

وفي جميع الأحوال يجب مراعاة القوانين المحلية السارية.

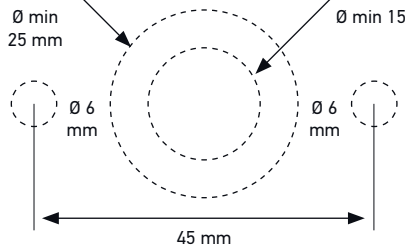
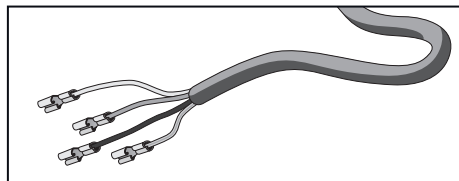
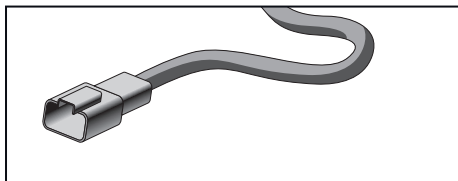
**AR**

Montage  
Mounting  
Montage Général  
Montering  
Montage  
Montaje  
Montaggio  
Asennus

Montáž  
Placering  
Τοποθέτηση  
Szerelés  
Mocowanie  
Montering  
Montagem  
Montagem  
Монтаж

Montaj  
安装  
Pemasangan  
取り付け  
장착  
การติดตั้ง

التركيب



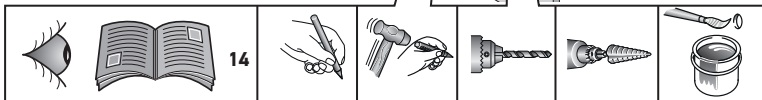
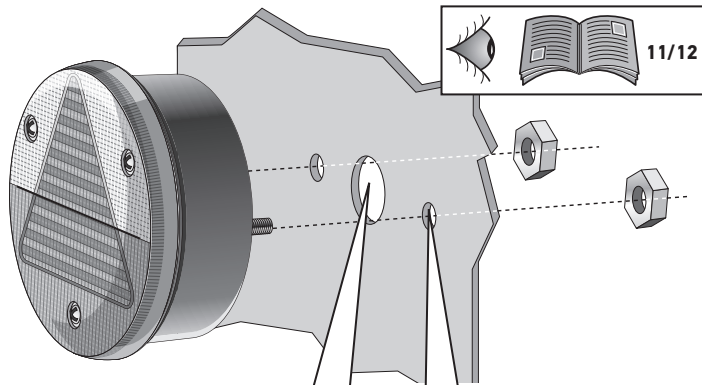
Montage  
Mounting  
Montage Général  
Montering  
Montage  
Montaje  
Montaggio  
Asennus

Montáž  
Placering  
Τοποθέτηση  
Szerelés  
Mocowanie  
Montering  
Montagem  
Монтаж

Montaj  
安装  
Pemasangan  
取り付け  
장착  
การติดตั้ง

التركيب

15

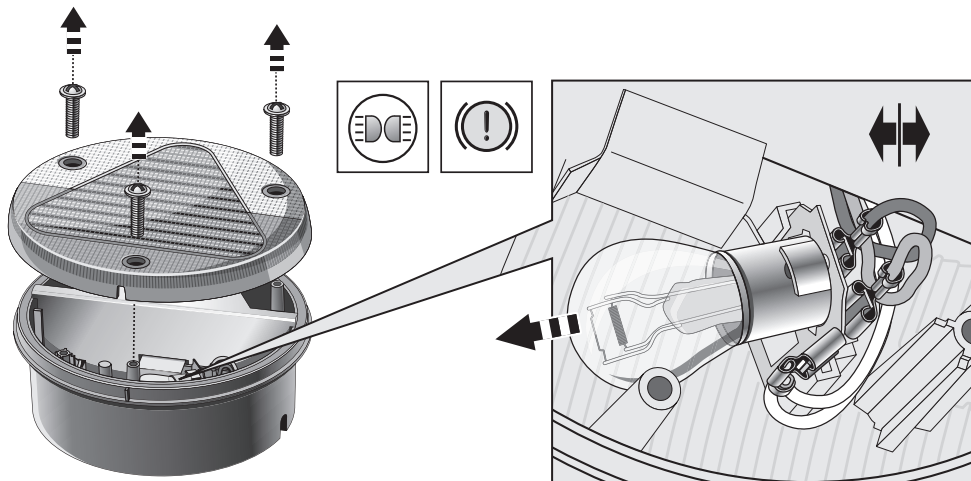


Umrüstung auf LED  
Conversion to LED  
Adaptation au format LED  
Uppgradering till LED  
Ombouw naar led  
Reequipamiento en LED  
Conversione ai LED  
LED-muunto

Přestavba na LED verzi  
Ændring til LED  
Αναβάθμιση σε LED  
Modernizálás LED-re  
Zmiana na LED  
Bytte til LED  
Conversão para LED  
Переоборудование на светодиоид

LED'е dönüŝüm  
转换为 LED  
Penukaran ke LED  
LED への転換  
LED로 전환  
การแปลงเป็น LED  
تغيير التجهيز إلى لمبات LED

16

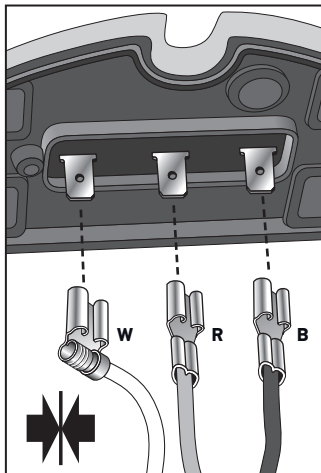




Umrüstung auf LED  
 Conversion to LED  
 Adaptation au format LED  
 Uppgradering till LED  
 Ombouw naar led  
 Reequipamiento en LED  
 Conversione ai LED  
 LED-muunto

Přestavba na LED verzi  
 Ændring til LED  
 Αναβάθμιση σε LED  
 Modernizálás LED-re  
 Zmiana na LED  
 Bytte til LED  
 Conversão para LED  
 Переоборудование на светодиоид

LED'ê dönüşüm  
 转换为 LED  
 Penukaran ke LED  
 LED への転換  
 LED로 전환  
 การแปลงเป็น LED  
 تغيير التجهيز إلى لمبات LED



**B**  
 schwarz  
 black  
 noir  
 svart  
 zwart  
 negro  
 nero  
 musta  
 Černá  
 sort  
 μαύρος  
 fekete  
 czarny  
 svart  
 preto  
 черный  
 siyah  
 黑色  
 hitam  
 黒  
 흑색  
 ดำ  
 أسود



**R**  
 rot  
 red  
 rouge  
 röd  
 rood  
 rajo  
 rosso  
 punainen  
 červená  
 rød  
 κόκκινος  
 piros  
 czerwony  
 rød  
 vermelho  
 красный  
 kırmızı  
 红色  
 merah  
 赤  
 적색  
 แดง  
 أحمر

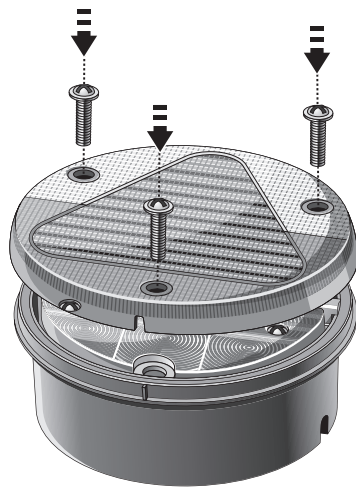
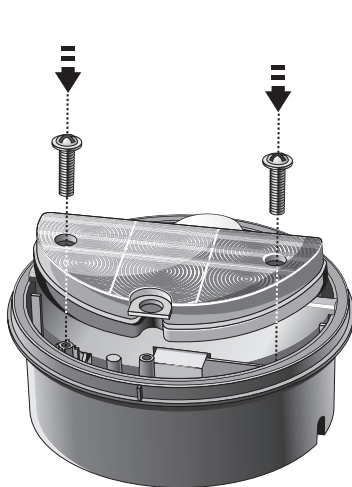


**W**  
 weiß  
 white  
 blanc  
 vit  
 wit  
 blanco  
 bianco  
 valkoinen  
 bílá  
 hvid  
 λευκό  
 fehér  
 biały  
 Hvit  
 branco  
 белый  
 beyaz  
 白色  
 putih  
 白  
 흰색  
 ขาว  
 أبيض **AR**

Umrüstung auf LED  
Conversion to LED  
Adaptation au format LED  
Uppgradering till LED  
Ombouw naar led  
Reequipamiento en LED  
Conversione ai LED  
LED-muunto

Přestavba na LED verzi  
Ændring til LED  
Αναβάθμιση σε LED  
Modernizálás LED-re  
Zmiana na LED  
Bytte til LED  
Conversão para LED  
Переоборудование на светодиоид

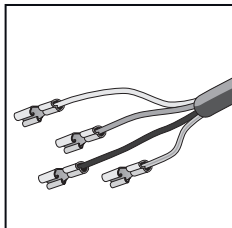
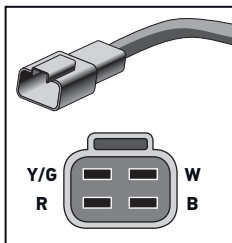
LED'ye dönüştürüm  
转换为 LED  
Penukaran ke LED  
LED への転換  
LED로 전환  
การแปลงเป็น LED  
تغيير التجهيز إلى لمبات LED



Elektrischer Anschluss  
Electrical connection  
Branchement électrique  
Elektrisk anslutning  
Elektrische aansluiting  
Conexión eléctrica  
Collegamento elettrico  
Osaluettelo

Elektrické připojení  
Elektrisk tilslutning  
Ηλεκτρική σύνδεση  
Elektromos csatlakoztatás  
Połączenia elektryczne  
Elektrisk tilkobling  
Ligação eléctrica  
Схема электрических соединений

Elektrik bağlantısı  
电气连接  
Sambungan elektrik  
配線  
전기 연결  
การเชื่อมต่อระบบไฟฟ้า  
رباطية هالوصلة الك



B

DE schwarz  
EN black  
FR noir  
SV svart  
NL zwart  
ES negro  
IT nero  
FI musta  
CS Černá  
DA sort  
EL μαύρος  
HU fekete  
PL czarny  
NO svart  
PT preto  
RU черный  
TR siyah  
ZH 黑色  
MS hitam  
JA 黒  
KO 흑색  
TH ดำ

أسود



R

rot  
red  
rouge  
röd  
rood  
rajo  
rosso  
punainen  
červená  
röd  
κόκκινος  
piros  
czerwony  
röd  
vermelho  
красный  
kırmızı  
merah  
赤  
적색  
แดง

أحمر



W

weiß  
white  
blanc  
vit  
wit  
blanco  
bianco  
valkoinen  
bílá  
hvid  
λευκό  
fehér  
biały  
Hvit  
branco  
белый  
beyaz  
putih  
putih  
흰색  
ขาว

أبيض



Y/G

gelb / grün  
yellow / green  
jaune / vert  
gul / grön  
geel / groen  
amarillo / verde  
giallo / verde  
keltainen / vihanta  
žlutá / zelená  
gul / grön  
κίτρινο / πράσινο  
sárga / zöld  
żółty / zielony  
Gul / Grønn  
amarelo / verde  
желтый / зеленый  
sarı / yeşil  
黄色 | 綠色  
kuning / hijau  
黃色 / 綠  
황색 | 녹색  
เหลือง / เขียว

أصفر / أخضر AR

**DE TECHNISCHE DATEN**

	LED Hybrid	GL
Nennspannung	12 V	
Eingangswerte		
Schlusslicht	0,25 W (6LEDs)	5 W
Bremslicht	2,45 W (6LEDs)	21 W
Blinklicht	21 W	21 W
zulässige Umgebungstemperatur	-40° C bis +50° C	
Schutzklasse	6K9K	IP 5K4K

**Der Betrieb der Leuchte mit Wechselspannung oder getakteter Gleichspannung ist nicht zulässig!**

**EN TECHNICAL DATA**

	LED hybrid	Bulb
Nominal voltage	12 V	
Input values		
Tail light	0,25 W (6LEDs)	5 W
Stop light	2,45 W (6LEDs)	21 W
Turn indicator	21 W	21 W
Admissible ambient temperature	-40°C up to +50°C	
Class of protection	6K9K	IP 5K4K

**Operation of the light using alternating voltage or clocked direct voltage is not permitted!**

**FR DOCUMENT TECHNIQUE**

	LED hybride	Lampe à incandescence
Tension nominale	12 V	
Valeurs d'entrée		
Feu arriere	0,25 W (6LEDs)	5 W
Feu stop	2,45 W (6LEDs)	21 W
Feu clignotant	21 W	21 W
Température ambiante admissible	-40° C bis +50° C	
Classe de protection	6K9K	IP 5K4K

**Le fonctionnement du feu avec une tension alternative ou une tension continue cadencée n'est pas admis!**

**SV TEKNISKA DATA**

	LED hybrid	Glödlampa
Märkspänning	12 V	
Ingångsvärden		
Bakljus	0,25 W (6LEDs)	5 W
Bromsljus	2,45 W (6LEDs)	21 W
Blinkerljus	21 W	21 W
Tillåten omgivningstemperatur	-40°C up to +50°C	
Skyddsklass	6K9K	IP 5K4K

**Lampan får inte användas med växelspanning eller taktad likspanning!**

**NL****TECHNISCHE GEGEVENS**

	Led hybride	Gloeilamp
Nominale spanning	12 V	
Ingangswaarden		
Achterlicht	0,25 W (6LEDs)	5 W
Remlicht	2,45 W (6LEDs)	21 W
Richtingaanwijzerlicht	21 W	21 W
Toegestane omgevingstemperatuur	-40°C tot +50°C	
Beschermklasse	6K9K	IP 5K4K

**Het gebruik van de lamp met wisselspanning of getacte gelijkspanning is niet toegestaan!**

**ES****DATOS TÉCNICOS**

	Híbrido LED	Lámpara incandescente
Tensión nominal	12 V	
Valores de entrada		
Luz trasera	0,25 W (6LEDs)	5 W
Luz de paro	2,45 W (6LEDs)	21 W
Luz del indicadoe de direccion	21 W	21 W
Temperatura ambiente admisible	-40°C hasta +50°C	
Clase de protección	6K9K	IP 5K4K

**¡No es admisible el funcionamiento de las luces con corriente alterna o corriente continua sincronizada!**

**IT DATI TECNICI**

	Ibrido a LED	Lampadina
Tensione nominale	12 V	
Valori di ingresso		
Luce di coda	0,25 W (6LEDs)	5 W
Luce stop	2,45 W (6LEDs)	21 W
Direzioneluce indicatore	21 W	21 W
Temperatura ambiente ammessa	da -40°C a +50°C	
Categoria di protezione	6K9K	IP 5K4K

**Non è consentito attivare i fanali con tensione alternata o tensione continua ciclica!**

**FI TEKNISET TIEDOT**

	LED-hybridi	Polttimo
Nimellisjännite	12 V	
Tuloarvot		
Takavalo	0,25 W (6LEDs)	5 W
Jarruvalo	2,45 W (6LEDs)	21 W
Vilkku	21 W	21 W
Sallittu ympäristölämpötila	-40°C ... +50°C	
Kotelointiluokka	6K9K	IP 5K4K

**Valoa ei saa käyttää vaihtojännitteellä eikä tahdistetulla tasajännitteellä!**

**CS TECHNICKÉ ÚDAJE**

	Hybridní LED světlo	Žárovka
Jmenovité napětí	12 V	
Vstupní hodnoty		
Koncové světlo	0,25 W (6LEDs)	5 W
Brzdové světlo	2,45 W (6LEDs)	21 W
Směrové světlo	21 W	21 W
Maximální povolená teplota okolí	-40 °C až +50 °C	
Stupeň krytí	6K9K	IP 5K4K

**Používání svítidel se střídavým napájením nebo s taktovaným stejnosměrným napájením není povoleno!**

**DA TEKNISKE DATA**

	LED hybrid	Glødepære
Nominal spænding	12 V	
Indgangsværdier		
Baglys	0,25 W (6LEDs)	5 W
Stoplys	2,45 W (6LEDs)	21 W
Blinklys	21 W	21 W
Tilladt omgivelsestemperatur	-40° C til +50° C	
Beskyttelsesklasse	6K9K	IP 5K4K

**Det er ikke tilladt at forsyne lygten med vekselspænding eller taktet jævnspænding!**



**EL** ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

	LED υβριδίου	Λαμπτήρας πυράκτωσης
Όνομαστική τάση	12 V	
Τιμές εισόδου		
Πίσω φως	0,25 W (6LEDs)	5 W
Φως φρένων	2,45 W (6LEDs)	21 W
Φως φλας	21 W	21 W
Επιτρεπτή θερμοκρασία περιβάλλοντος	-40° C έως +50° C	
Κατηγορία προστασίας	6K9K	IP 5K4K

**Η λειτουργία των φώτων με εναλλασσόμενη τάση ή χρονισμένη συνεχή τάση δεν επιτρέπεται!**

25

**HU** MŰSZAKI ADATOK

	LED Hibrid	Izzólámpa
Névleges feszültség	12 V	
Bemeneti értékek		
Zárófény	0,25 W (6LEDs)	5 W
Féklámpa	2,45 W (6LEDs)	21 W
Irányjelző lámpa	21 W	21 W
Megengedett környezeti hőmérséklet	-40° C és +50° C között	
Védettség	6K9K	IP 5K4K

**A lámpát tilos váltakozó feszültséggel vagy kapcsolóüzemű egyenfeszültséggel üzemeltetni!**

**PL DANE TECHNICZNE**

	LED hybrydowe	Żarówka
Napięcie znamionowe	12 V	
Wartości wejściowe		
Tyłne światło pozycyjne	0,25 W (6LEDs)	5 W
Światło hamowania	2,45 W (6LEDs)	21 W
Kierunkowskaz	21 W	21 W
Dopuszczalna temperatura otoczenia	-40° C do +50° C	
Stopień ochrony	6K9K	IP 5K4K

**Lampy nie wolno zasilac ze źródła napięcia przemiennego ani napięcia stałego impulsowego!**

**NO TEKNISKE DATA**

	LED-hybrid	Lyspære
Nominell spenning	12 V	
Inngangsverdier		
Baklys	0,25 W (6LEDs)	5 W
Bremselys	2,45 W (6LEDs)	21 W
Blinklys	21 W	21 W
Godkjent temperatur i omgivelsene	-40 °C til +50 °C	
Kapslingsklasse	6K9K	IP 5K4K

**Det er ikke tillatt å bruke lykten med vekselspenning eller pulsstyrt likespenning!**

**PT DADOS TÉCNICOS**

	LED Híbrido	Lâmpada de incandescência
Tensão nominal	12 V	
Valores de entrada		
Luz de presença traseira	0,25 W (6LEDs)	5 W
Luz dos travões	2,45 W (6LEDs)	21 W
Luz de pisca	21 W	21 W
Temperatura ambiente admissível	-40 °C até +50 °C	
Classe de proteção	6K9K	IP 5K4K

**Não é permitido o funcionamento da lâmpada com tensão alternada ou com tensão contínua por impulso!**

**RU ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

	Светодиод, гибрид	Лампа накаливания
Номинальное напряжение	12 V	
Входные значения		
Задний габаритный свет	0,25 W (6LEDs)	5 W
Сигнал торможения	2,45 W (6LEDs)	21 W
Мигающий свет	21 W	21 W
Допустимая температура окружающей среды	от -40°C до +50°C	
Класс защиты	6K9K	IP 5K4K

**Работа лампы с переменным напряжением или импульсным постоянным напряжением недопустима!**

**TR** TEKNİK VERİLER

	LED hibrit	Ampul
Nominal gerilim	12 V	
Giriş değerleri		
Kuyruk lambası	0,25 W (6LEDs)	5 W
Fren lambası	2,45 W (6LEDs)	21 W
Sinyal lambası	21 W	21 W
İzin verilen ortam sıcaklığı	-40° C ile +50° C arası	
Koruma sınıfı	6K9K	IP 5K4K

**Lambanın alternatif gerilimle veya darbeli DC gerilimle çalıştırılmasına izin verilmez!**

**ZH** 技术数据

	LED 混合光	灯泡
额定电压	12 V	
输入电压		
尾灯	0,25 W (6LEDs)	5 W
制动灯	2,45 W (6LEDs)	21 W
闪光灯	21 W	21 W
允许环境温度	-40° C 到 +50° C	
防护等级	6K9K	IP 5K4K

**照明灯禁止使用交流电或脉冲直流电！**

**MS DATA TEKNIKAL**

	LED hibrid	Mentol
Voltan nominal	12 V	
Nilai input		
Lampu belakang	0,25 W (6LEDs)	5 W
Lampu brek	2,45 W (6LEDs)	21 W
Penunjuk belok	21 W	21 W
Suhu ambien boleh terima	-40° C hingga +50° C	
Kelas perlindungan	6K9K	IP 5K4K

**Tidak dibenarkan mengendalikan lampu menggunakan voltan ulang-alik atau voltan terus berjam!**

**JA 技術データ**

	LEDハイブリッド	バルブ
公称電圧	12 V	
入力値		
テールランプ	0,25 W (6LEDs)	5 W
ブレーキランプ	2,45 W (6LEDs)	21 W
ブリンカーランプ	21 W	21 W
許容周囲温度	40° C ~ +50° C	
保護構造	6K9K	IP 5K4K

**ランプを交流電圧またはパルス直流電圧で運用することは許されていません！**

**KO** 기술 데이터

	LED 하이브리드	전구
정격 전압	12 V	
입력값		
후미등	0,25 W (6LEDs)	5 W
제동등	2,45 W (6LEDs)	21 W
방향지시등	21 W	21 W
허용된 주위 온도	-40°C ~ +50°C	
보호 등급	6K9K	IP 5K4K

AC 또는 DC 스위치 모드로 작동하는 조명은 허용되지 않습니다!

30

**TH** ข้อมูลทางเทคนิค

	ไฟ LED แบบไฮบริด	หลอดไฟ
แรงดันไฟฟ้าที่ระบุ	12 V	
ค่าอินพุต		
ไฟท้าย	0,25 W (6LEDs)	5 W
ไฟหยุด	2,45 W (6LEDs)	21 W
ไฟเลี้ยว	21 W	21 W
อุณหภูมิแวดล้อมที่ยอมรับได้	-40° C ถึง +50° C	
ประเภทการป้องกัน	6K9K	IP 5K4K

ห้ามใช้กับแรงดันไฟฟ้ากระแสสลับหรือแรงดันไฟฟ้ากระแสตรงที่ใช้สัญญาณนาฬิกา!

لمبة إضاءة	لمبات LED هجين	
	12 V	الجهد الاسمي
		قيم الدخل
5 W	0,25 W (6LEDs)	الضوء الخلفي
21 W	2,45 W (6LEDs)	ضوء المكابح
21 W	21 W	الضوء الوقاؤ
	من $40^{\circ}$ م إلى $50^{\circ}$ م +	درجة حرارة الجو المسموح بها
IP 5K4K	6K9K	فئة الحماية

غير مسموح بتشغيل اللمبات بواسطة تيار متردد أو تيار متردد عن طريق مهايين للجهد!

**DE** Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen.

**EN** Check that the lighting system is working perfectly.

**FR** Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage.

**SV** Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt.

**NL** Controleer of de verlichting goed functioneert.

**ES** Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente.

**IT** Controllare la perfetta funzionalità dell'impianto di illuminazione.

**FI** Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta.

**CS** Zkontrolujte, zda osvětlovací systém bezvadně funguje.

**DA** Kontroller, at lygterne fungerer korrekt.

**EL** Ελέγξτε αν το σύστημα φωτισμού λειτουργεί άψογα.

**HU** Ellenőrizze a világítás kifogástalan működését.

**PL** Sprawdź, czy układ oświetlenia działa prawidłowo.

**NO** Kontroller at lyssystemet fungerer som det skal.

**PT** Verifique que o sistema de iluminação está a funcionar bem.

**RU** Убедитесь в том, что система освещения работает безупречно.

**TR** Aydınlatma sisteminin mükemmel çalıştığını kontrol edin.

**ZH** 检查照明系统是否正常工作

**MS** Periksa untuk memastikan sistem lampu berfungsi dengan sempurna.

**JA** ライティングシステムが問題なく機能するか点検します

**KO** 조명 시스템이 올바르게 작동하는지 확인하십시오.

**TH** ตรวจสอบว่าระบบไฟทำงานเป็นปกติ

**AR** تأكد أن مجموعة الأضواء تعمل بشكل صحيح



- DE** Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie bitte den HELLA Kundendienst, Großhändler an oder wenden Sie sich an Ihre Werkstatt.
- EN** If you have questions or installation problems, please call the HELLA Service, wholesaler, or turn to your garage.
- FR** Pour toutes questions ou problèmes de montage, merci de contacter le service après-vente HELLA, votre distributeur ou votre garage.
- SV** Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta Hellas kundtjänst, återförsäljaren eller din verkstad.
- NL** In geval van vragen of montageproblemen verzoeken wij u contact met de HELLA-klantenservice, de groothandel of uw dealer op te nemen.
- ES** En caso de dudas o problemas de montaje, por favor, llame al Servicio postventa de Hella o al mayorista, o bien diríjase a su taller.
- IT** Per qualsiasi domanda o problemi di montaggio si prega di contattare il servizio assistenza o il proprio grossista HELLA oppure di rivolgersi alla propria officina.
- FI** Jos sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalvelulle tai tukkuliikkeelle tai käänny korjaamon puoleen.
- CS** V případě otázek nebo problémů s montáží kontaktujte servis společnosti HELLA, velkoobchodce nebo autoservis.
- DA** Hvis du har spørgsmål eller vanskeligheder ved monteringen, så kontakt HELLA Service, forhandleren eller henvend dig til dit værksted.
- EL** Σε περίπτωση ερωτήσεων ή προβλημάτων στην τοποθέτηση, παρακαλούμε καλέστε το Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης της HELLA ή τον έμπορο, ή απευθυνθείτε στο συνεργείο σας.
- HU** Kérdések vagy szerelési problémák esetén hívja a HELLA ügyfélszolgálatát vagy keresse fel a legközelebbi szervizt.

**PL** W przypadku pytań lub problemów związanych z montażem proszę kontaktować się telefonicznie z serwisem firmy HELLA lub hurtownikiem bądź zwrócić się o pomoc do swojego warsztatu.

**NO** Hvis du har spørsmål eller monteringsproblemer, kontakt HELLA kundetjeneste, en HELLA-forhandler eller et verksted.

**PT** Caso tenha dúvidas ou problemas de instalação, contacte a Assistência HELLA, o grossista ou contacte a sua oficina.

**RU** При возникновении каких-либо вопросов или проблем с установкой позвоните в сервисную службу компании HELLA, дилеру или обратитесь на свою станцию технического обслуживания.

**TR** Soru veya kurulumla ilgili sorunlarınız olursa lütfen HELLA Servisini, toptancınızı veya kurulumun yapıldığı garajı arayın.

**ZH** 如您有疑问或在安装时遇到问题，请致电 HELLA 服务部门、批发商或者前往汽车修理厂寻求帮助。

**MS** Jika anda mempunyai soalan atau masalah pemasangan, sila hubungi Perkhidmatan HELLA, pemborong atau rujuk pusat servis kenderaan anda.

**JA** ご不明な点や設置上の問題がございましたら、HELLA サービス、卸売業者、またはお近くの整備工場までお問い合わせください。

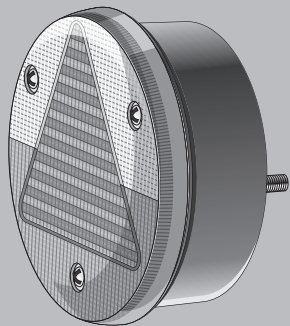
**KO** 질문이나 설치 문제가 있을 경우, HELLA 서비스 센터, 총판 또는 해당 판매점으로 연락하십시오.

**TH** หากมีข้อสงสัยหรือปัญหาในการติดตั้ง โปรดติดต่อ HELLA Service ผู้ค้าส่ง หรือผู้ของคุณ.

أو بتاجر الجملة، أو توجه إلى الورشة الفنية التي تتعامل، HELLA إذا كان لديك أسئلة أو إذا واجهت مشكلة أثناء التركيب، تفضل بالاتصال بمركز خدمة معها.

**AR**





**HELLA KGaA Hueck & Co.**

Rixbecker Straße 75  
59552 Lippstadt / Germany

[www.hella.com](http://www.hella.com)

© HELLA KGaA Hueck & Co., Lippstadt  
460 903-76 / 05.15